

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

283.301.003- S&R scraper set , 2 pcs.**1. Assignment:**

Scribers are tools used in various industries to create or mark on surfaces.

The main purposes of scribers are:

-Labelling and marking. They are used for precise markings on materials such as metal, wood, plastic, etc. This helps in the precise cutting or assembly of parts. When drilling, scribers are used to mark the points where holes should be drilled, which helps to avoid slipping of the drill bit.

Pre-treatment. In metallurgy and metalworking, scribers help in the pre-treatment of surfaces, prior to precision cutting or welding. This helps to ensure accuracy and reduce the likelihood of errors.

-Surface inspection. Measuring and marking with a scriber can be part of the quality control process, helping to identify defects or inaccuracies on surfaces.

-Engraving. In some cases, scribers are used to engrave or decorate surfaces such as metal plaques or jewellery.

-Design and modelling. They help in the design and manufacture of prototypes, providing accuracy in applying markings and contours on various materials.

2. Main parameters of the tool:

S&R scriber set, 2 pcs (part no. 283.301.003);

The set includes 2 scrapers, 145 and 140 mm in size. 1 scraper with double-sided tip (end cap can be unscrewed) made of

knurled aluminium, 1 made of chrome-vanadium tool steel with chrome tip and locking clip. The wear-resistant, precision-ground tungsten carbide tip ensures precise and long-lasting work. The tool is equipped with a hook for attaching to a pocket and a soft grip on the body for a comfortable grip.

It can be used for engraving metal (including stainless steel), wood, ceramics, glass, stone, plastic, etc.

3. Safety precautions when working with the tool:

3.1. The workplace must be: ventilated, clean, well lit. Poor lighting can lead to errors in marking and, as a result, to errors in further processing. Place the required tools and materials on the table neatly and correctly.

3.2. Do not allow unauthorised persons (especially children) to be present during work.

3.3. Wear personal safety equipment. Be sure to wear safety goggles to protect your eyes from small particles or debris that may be generated during marking or processing of materials. Wear gloves to protect your hands from cuts and scratches, and that provide a good grip and do not restrict movement.

3.4. Check the scribers regularly for cracks, wear, or other damage.

3.5. Use the scrapers according to the instructions. Hold the tool in the correct position and apply even pressure.

3.6. Caution-The tool contains sharp parts. Store piercing and cutting instruments in a designated area.

3.7. Hold the tool firmly while working.

3.8. Use stable and steady surfaces to handle materials. Make sure that the materials do not move during work.

3.9. Not intended for use by children.

3.10. Use the tool only for its intended purpose.

3.11. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use may result in injury. The tool must not be used again.

3.12. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for misuse of the tool, improper use of the tool or use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

4. Preparation of the tool for use:

4.1. Check for integrity. Check the scriber for cracks, breaks, or other visible damage. Carefully inspect the blade and handle.

4.2. Check the blade. Make sure the scriber blade is not dull or chipped.

4.3. Checking the accuracy. Check that the scriber makes clear and even markings. To do this, you can make a few test marks on the rough material.

4.4. Cleanliness of the surface. Make sure the surface you will be working on is clean and flat. Ensure that the material on which you will be making the markings is well fixed or stable.

4.5. Lighting. Make sure the workplace is well lit to ensure that the markings are clearly visible.

5. How to use:

Hold the scriber by the handle, ensuring a comfortable and controlled grip. For accuracy, it is best to hold the blade parallel to the surface you are working on. Depending on the material, the tool may require a different angle. Generally, for accurate markings, hold the scriber at a slight angle to the surface.

During the marking process, apply even and controlled pressure to the scriber to make clear and precise marks. Do not apply too much pressure to avoid damaging the material or the tool. Move the scriber smoothly and evenly over the surface. Use a ruler or other templates to create straight lines or precise contours, if necessary.

Check the markings for accuracy and clarity. Make sure the markings meet your requirements. If necessary, make corrections to the markings.

6. Maintenance:

6.1. After each use, clean the scriber blade of any residual material, dust or dirt. Use a soft brush, napkin or dry cloth. Do not use harsh chemicals or abrasive cleaning materials that may damage the blade.

6.2. Wipe the scrubber handle with a damp cloth or sponge. Make sure it is free of oil, dust or dirt. Do not immerse the handle in liquid.

6.3. Check the blade regularly for dullness, cracks or chips. Do not use the scraper if the blade is damaged or dull.

6.4. If you notice any problems, such as jamming or uneven movement, check to see if the mechanisms need to be lubricated or adjusted. Do not lubricate excessively to avoid dust and dirt accumulation.

6.5. Use blade covers or protective covers for storage to prevent damage and contamination. Wrap the handle of the scraper with a soft material such as foam or cloth to avoid scratches and dents.

7. Storage and transportation:

7.1. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity.

7.2. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the instrument must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.3. When carrying or transporting the tool with sharp parts, these parts must be covered.

7.4. Store the product in a dry, locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Avoid storage in high humidity conditions. Do not allow persons who are not familiar with the operating safety regulations to work with it.

7.5. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.6. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

8. Disposal:

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

283.301.003- S&R Abstreifersatz, 2 Stück.



1. Einsatzgebiet:

Reißnadeln sind Werkzeuge, die in verschiedenen Industriezweigen zum Anreißen oder Markieren von Oberflächen verwendet werden.

Die Hauptzwecke von Reißnadeln sind:

-Etikettieren und Markieren. Sie werden für präzise Markierungen auf Materialien wie Metall, Holz, Kunststoff usw. verwendet. Dies hilft beim präzisen Schneiden oder Montieren von Teilen. Beim Bohren werden Reißnadeln verwendet, um die Stellen zu markieren, an denen Löcher gebohrt werden sollen, was ein Abrutschen des Bohrers verhindert.

Vorbehandlung. In der Metallurgie und Metallverarbeitung helfen Reißnadeln bei der Vorbehandlung von Oberflächen vor dem Präzisionsschneiden oder Schweißen. Dies trägt dazu bei, die Genauigkeit zu gewährleisten und die Fehlerwahrscheinlichkeit zu verringern.

-Oberflächeninspektion. Das Messen und Markieren mit einer Reißnadel kann Teil der Qualitätskontrolle sein und hilft, Fehler oder Ungenauigkeiten auf Oberflächen zu erkennen.

-Gravur. In einigen Fällen werden Ritzgeräte zum Gravieren oder Verzieren von Oberflächen wie Metallschildern oder Schmuck verwendet.

-Entwurf und Modellierung. Sie helfen beim Entwurf und bei der Herstellung von Prototypen, indem sie die Genauigkeit von Markierungen und Konturen auf verschiedenen Materialien gewährleisten.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

S&R Schabersatz, 2 Stück (Art.-Nr. 283.301.003);

Das Set enthält 2 Schaber mit einer Größe von 145 und 140 mm. 1 Schaber mit doppelseitiger Spitze (Endkappe abschraubbar) aus gerändeltem Aluminium, 1 aus Chrom-Vanadium-Werkzeugstahl mit verchromter Spitze und Sicherungsclip. Die verschleißfeste, präzisionsgeschliffene Wolframkarbidspitze sorgt für präzises und langlebiges Arbeiten. Das Werkzeug ist mit einem Haken zur Befestigung an einer Tasche und einem Softgrip am Körper für einen bequemen Griff ausgestattet.

Es kann zum Gravieren von Metall (einschließlich Edelstahl), Holz, Keramik, Glas, Stein, Kunststoff usw. verwendet werden.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

3.1. Der Arbeitsplatz muss: belüftet, sauber, gut beleuchtet sein. Schlechte Beleuchtung kann zu Markierungsfehlern und damit zu Fehlern bei der Weiterverarbeitung führen. Legen Sie die benötigten Werkzeuge und Materialien ordentlich und korrekt auf den Tisch.

3.2. Lassen Sie während der Arbeit keine unbefugten Personen (insbesondere Kinder) anwesend sein.

3.3. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie unbedingt eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor kleinen Partikeln oder Ablagerungen zu schützen, die bei der Markierung oder Verarbeitung von Materialien entstehen können. Tragen Sie Handschuhe, um Ihre Hände vor Schnitten und Kratzern zu schützen, die einen guten Halt bieten und die Bewegung nicht einschränken.

3.4. Überprüfen Sie die Reißnadeln regelmäßig auf Risse, Verschleiß oder andere Schäden.

3.5. Verwenden Sie die Ziehklingen gemäß den Anweisungen. Halten Sie das Werkzeug in der richtigen Position und üben Sie gleichmäßigen Druck aus.

3.6. Vorsicht - Das Werkzeug enthält scharfe Teile. Bewahren Sie die Stech- und Schneidinstrumente an einem dafür vorgesehenen Ort auf.

3.7. Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit fest.

3.8. Verwenden Sie für die Handhabung der Materialien eine stabile und ruhige Oberfläche. Achten Sie darauf, dass sich die Materialien während der Arbeit nicht bewegen.

3.9. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.10. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.11. Wurde das Werkzeug während der Benutzung beschädigt, verformt oder abgenutzt, kann eine weitere Benutzung zu Verletzungen führen. Das Werkzeug darf dann nicht mehr verwendet werden.

3.12. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Werkzeugs, die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

4.1. Auf Unversehrtheit prüfen. Überprüfen Sie die Reißnadel auf Risse, Brüche oder andere sichtbare Schäden. Überprüfen Sie sorgfältig die Klinge und den Griff.

4.2. Überprüfen Sie die Klinge. Vergewissern Sie sich, dass die Klinge des Anreißers nicht stumpf oder abgesplittert ist.

4.3. Prüfen Sie die Genauigkeit. Prüfen Sie, ob die Reißnadel klare und gleichmäßige Markierungen macht. Dazu können Sie einige Testmarkierungen auf dem Rohmaterial vornehmen.

4.4. Sauberkeit der Oberfläche. Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche, auf der Sie arbeiten werden, sauber und eben ist. Vergewissern Sie sich, dass das Material, auf dem Sie die Markierungen anbringen wollen, gut befestigt oder stabil ist.

4.5. Beleuchtung. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsplatz gut beleuchtet ist, damit die Markierungen gut sichtbar sind.

5. Verwendung:

Halten Sie die Reißnadel am Griff und sorgen Sie für einen bequemen und kontrollierten Griff. Halten Sie die Klinge am besten parallel zur Oberfläche, auf der Sie arbeiten. Je nach Material kann das Werkzeug einen anderen Winkel erfordern. Im Allgemeinen halten Sie die Reißnadel für genaue Markierungen in einem leichten Winkel zur Oberfläche.

Üben Sie während des Markiervorgangs gleichmäßigen und kontrollierten Druck auf die Reißnadel aus, um klare und präzise Markierungen zu erzielen. Üben Sie nicht zu viel Druck aus, um eine Beschädigung des Materials oder des Werkzeugs zu vermeiden. Bewegen Sie die Reißnadel sanft und gleichmäßig über die Oberfläche. Verwenden Sie bei Bedarf ein Lineal oder andere Schablonen, um gerade Linien oder präzise Konturen zu erstellen.

Prüfen Sie die Markierungen auf Genauigkeit und Klarheit. Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen Ihren Anforderungen entsprechen. Nehmen Sie bei Bedarf Korrekturen an den Markierungen vor.

6. Wartung:

6.1. Reinigen Sie die Schreibklinge nach jedem Gebrauch von Materialresten, Staub und Schmutz. Verwenden Sie eine weiche Bürste, eine Serviette oder ein trockenes Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Chemikalien oder scheuernde Reinigungsmittel, die die Klinge beschädigen könnten.

6.2. Wischen Sie den Schrubbergriff mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab. Achten Sie darauf, dass er frei von Öl, Staub oder Schmutz ist. Tauchen Sie den Griff nicht in Flüssigkeiten ein.

6.3. Kontrollieren Sie die Klinge regelmäßig auf Stumpfheit, Risse oder Ausbrüche. Verwenden Sie den Schaber nicht, wenn die Klinge beschädigt oder stumpf ist.

6.4. Wenn Sie Probleme feststellen, wie z. B. ein Verklemmen oder eine ungleichmäßige Bewegung, prüfen Sie, ob die Mechanismen geschmiert oder eingestellt werden müssen. Schmieren Sie nicht zu viel, um eine Ansammlung von Staub und Schmutz zu vermeiden.

6.5. Verwenden Sie für die Lagerung Klingenschutzabdeckungen oder Schutzhüllen, um Beschädigungen und Verunreinigungen zu vermeiden. Umwickeln Sie den Griff des Schabers mit einem weichen Material wie Schaumstoff oder Stoff, um Kratzer und Beulen zu vermeiden.

7. Lagerung und Transport:

7.1. Transportieren Sie das Werkzeug in einer individuellen, festen Transportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet.

7.2. Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Stößen. Während der Lagerung und des Transports muss das Gerät vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden.

7.3. Wenn das Gerät mit scharfen Teilen getragen oder transportiert wird, müssen diese Teile abgedeckt werden.

7.4. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, verschlossenen Ort, um die Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere Kinder, zu verhindern. Vermeiden Sie die Lagerung bei hoher Luftfeuchtigkeit. Lassen Sie keine Personen damit arbeiten, die nicht mit den Betriebssicherheitsvorschriften vertraut sind.

7.5. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, und zwar in Übereinstimmung mit den allgemeinen Transportvorschriften.

7.6. Keine schweren Gegenstände auf das Produkt stellen. Während der Be- und Entladevorgänge und des Transports darf das Produkt keinen Stößen und atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden.

8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.

283.301.003- Jeu de grattoirs S&R, 2 pièces.



1. Utilisation :

Les traceurs sont des outils utilisés dans diverses industries pour créer ou marquer des surfaces.

Les principaux objectifs des traceurs sont les suivants :

-l'étiquetage et le marquage. Ils sont utilisés pour effectuer des marquages précis sur des matériaux tels que le métal, le bois, le plastique, etc. Cela permet de couper ou d'assembler des pièces avec précision. Lors du perçage, les traceurs sont utilisés pour marquer les points où les trous doivent être percés, ce qui permet d'éviter le glissement de la mèche.

Prétraitement. Dans le domaine de la métallurgie et du travail des métaux, les traceurs permettent de prétraiter les surfaces avant de les découper ou de les souder avec précision. Cela permet de garantir la précision et de réduire la probabilité d'erreurs.

-Inspection des surfaces. La mesure et le marquage à l'aide d'une pointe à tracer peuvent faire partie du processus de contrôle de la qualité, en aidant à identifier les défauts ou les imprécisions sur les surfaces.

-Gravure. Dans certains cas, les stries sont utilisées pour graver ou décorer des surfaces telles que des plaques de métal ou des bijoux.

-Conception et modélisation. Ils aident à la conception et à la fabrication de prototypes, en apportant une précision dans l'application de marques et de contours sur divers matériaux.

2. Principaux paramètres de l'outil :

Jeu de grattoirs S&R, 2 pièces (référence 283.301.003) ;

Le set comprend 2 grattoirs de 145 et 140 mm. 1 grattoir avec pointe double face (embout dévissable) en aluminium moleté, 1 grattoir en acier à outils au chrome-vanadium avec pointe chromée et clip de verrouillage. La pointe en carbure de tungstène résistante à l'usure et rectifiée avec précision garantit un travail précis et durable. L'outil est équipé d'un crochet pour le fixer dans une poche et d'une poignée souple sur le corps pour une prise en main confortable.

Il peut être utilisé pour graver le métal (y compris l'acier inoxydable), le bois, la céramique, le verre, la pierre, le plastique, etc.

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

3.1. Le lieu de travail doit être : aéré, propre, bien éclairé. Un mauvais éclairage peut entraîner des erreurs de marquage et, par conséquent, des erreurs dans le traitement ultérieur. Placez les outils et les matériaux nécessaires sur la table de manière propre et correcte.

3.2. Ne permettez pas à des personnes non autorisées (en particulier des enfants) d'être présentes pendant le travail.

3.3. Portez un équipement de sécurité personnel. Veillez à porter des lunettes de protection pour protéger vos yeux des petites particules ou des débris qui peuvent être générés pendant le marquage ou le traitement des matériaux. Portez des gants qui protègent vos mains des coupures et des éraflures, qui offrent une bonne prise et qui ne limitent pas les mouvements.

3.4. Vérifiez régulièrement que les traceurs ne présentent pas de fissures, d'usure ou d'autres dommages.

3.5. Utilisez les grattoirs conformément aux instructions. Tenez l'outil dans la bonne position et appliquez une pression régulière.

3.6. Attention - L'outil contient des parties tranchantes. Ranger les instruments de perçage et de coupe dans un endroit prévu à cet effet.

3.7. Tenir fermement l'outil pendant le travail.

3.8. Utilisez des surfaces stables et stables pour manipuler les matériaux. Veiller à ce que les matériaux ne bougent pas pendant le travail.

3.9. L'outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.10. N'utilisez l'outil que pour l'usage auquel il est destiné.

3.11. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure au cours de son utilisation, la poursuite de son utilisation peut entraîner des blessures. L'outil ne doit pas être réutilisé.

3.12. L'utilisation incorrecte de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise n'est pas responsable de la mauvaise utilisation de l'outil, de l'utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

4.1. Vérifier l'intégrité. Vérifiez l'absence de fissures, de cassures ou d'autres dommages visibles sur la pointe. Inspectez soigneusement la lame et la poignée.

4.2. Contrôle de la lame. Assurez-vous que la lame du scribeur n'est pas émoussée ou ébréchée.

4.3. Vérification de la précision. Vérifiez que la spatule effectue des marquages clairs et réguliers. Pour ce faire, vous pouvez faire quelques marques d'essai sur le matériau brut.

4.4. Propreté de la surface. Assurez-vous que la surface sur laquelle vous allez travailler est propre et plane. Assurez-vous que le matériau sur lequel vous allez effectuer les marquages est bien fixé ou stable.

4.5. L'éclairage. Assurez-vous que le lieu de travail est bien éclairé pour que les marquages soient clairement visibles.

5. Mode d'emploi :

Tenez le grattoir par la poignée, en veillant à ce que la prise en main soit confortable et contrôlée. Pour plus de précision, il est préférable de tenir la lame parallèlement à la surface sur laquelle vous travaillez. Selon le matériau, l'outil peut nécessiter un angle différent. En règle générale, pour obtenir des marques précises, tenez la pointe légèrement inclinée par rapport à la surface.

Pendant le processus de marquage, exercez une pression régulière et contrôlée sur la pointe pour obtenir des marques claires et précises. N'appliquez pas trop de pression pour éviter d'endommager le matériau ou l'outil. Déplacez la pointe en douceur et de manière régulière sur la surface. Utilisez une règle ou d'autres gabarits pour créer des lignes droites ou des contours précis, si nécessaire.

Vérifiez la précision et la clarté des marquages. Assurez-vous que les marquages répondent à vos exigences. Si nécessaire, apportez des corrections aux marquages.

6. Entretien :

6.1. Après chaque utilisation, nettoyez la lame du scribeur de tout résidu, poussière ou saleté. Utilisez une brosse douce, une serviette ou un chiffon sec. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ou de produits de nettoyage abrasifs qui pourraient endommager la lame.

6.2. Essuyez le manche de l'épureur à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'huile, de poussière ou de saleté. Ne plongez pas le manche dans un liquide.

6.3. Vérifiez régulièrement que la lame n'est pas terne, fissurée ou ébréchée. N'utilisez pas le grattoir si la lame est endommagée ou émoussée.

6.4. Si vous remarquez des problèmes, tels que des blocages ou des mouvements irréguliers, vérifiez si les mécanismes ont besoin d'être lubrifiés ou ajustés. Ne pas lubrifier excessivement pour éviter l'accumulation de poussière et de saleté.

6.5. Utilisez des couvercles de lame ou des housses de protection pour le stockage afin d'éviter tout dommage et toute contamination. Enveloppez la poignée du grattoir d'un matériau souple tel que de la mousse ou un tissu pour éviter les rayures et les bosses.

7. le stockage et le transport :

7.1. Transporter l'outil dans un emballage de transport individuel rigide garantissant son intégrité.

7.2. Protéger l'outil contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'instrument doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination.

7.3. Lorsque l'outil est transporté avec des parties tranchantes, celles-ci doivent être couvertes.

7.4. Stocker le produit dans un endroit sec et fermé à clé afin d'éviter qu'il ne soit utilisé et endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Évitez de le stocker dans des conditions d'humidité élevée. Ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité d'utilisation de travailler avec le produit.

7.5. le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.6. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et pendant le transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations atmosphériques.

8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

IT: MANUALE D'USO



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.

283.301.003- Set di raschietti S&R, 2 pezzi.



1. Assegnazione:

Gli scriber sono strumenti utilizzati in vari settori per creare o marcare le superfici.

Gli scopi principali degli scriber sono:

-Etichettatura e marcatura. Vengono utilizzati per eseguire marcature precise su materiali come metallo, legno, plastica, ecc. Questo aiuta a tagliare o assemblare con precisione le parti. Durante le operazioni di foratura, i tracciatori vengono utilizzati per segnare i punti in cui devono essere praticati i fori, evitando così di far scivolare la punta del trapano.

Pretrattamento. Nella metallurgia e nella lavorazione dei metalli, i tracciatori aiutano a pretrattare le superfici prima del taglio o della saldatura di precisione. Ciò contribuisce a garantire l'accuratezza e a ridurre la probabilità di errori.

-Ispezione delle superfici. La misurazione e la marcatura con uno scriba possono far parte del processo di controllo della qualità, aiutando a identificare difetti o imprecisioni sulle superfici.

-Incisione. In alcuni casi, gli scanner vengono utilizzati per incidere o decorare superfici come targhette metalliche o gioielli.

-Progettazione e modellazione. Aiutano nella progettazione e nella realizzazione di prototipi, fornendo precisione nell'applicazione di marcature e contorni su vari materiali.

2. Parametri principali dell'utensile:

Set di raschietti S&R, 2 pezzi (codice 283.301.003);

Il set comprende 2 raschietti da 145 e 140 mm. 1 raschietto con punta bifacciale (tappo terminale svitabile) in alluminio zigrinato, 1 in acciaio al cromo-vanadio con punta cromata e clip di bloccaggio. La punta in carburo di tungsteno, resistente all'usura e affilata con precisione, garantisce un lavoro preciso e duraturo. L'utensile è dotato di un gancio per il fissaggio a una tasca e di un'impugnatura morbida sul corpo per una presa confortevole.

Può essere utilizzato per incidere metallo (compreso l'acciaio inossidabile), legno, ceramica, vetro, pietra, plastica, ecc.

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

3.1. Il luogo di lavoro deve essere: ventilato, pulito, ben illuminato. Una scarsa illuminazione può portare a errori di marcatura e, di conseguenza, a errori nella lavorazione successiva. Posizionare gli strumenti e i materiali necessari sul tavolo in modo ordinato e corretto.

3.2. Evitare la presenza di persone non autorizzate (soprattutto bambini) durante il lavoro.

3.3. Indossare i dispositivi di sicurezza personale. Indossare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi da piccole particelle o detriti che possono generarsi durante la marcatura o la lavorazione dei materiali. Indossare guanti per proteggere le mani da tagli e graffi e che garantiscano una buona presa e non limitino i movimenti.

3.4. Controllare regolarmente che i dispositivi di marcatura non presentino crepe, usura o altri danni.

3.5. Utilizzare i raschiatori secondo le istruzioni. Tenere l'utensile nella posizione corretta ed esercitare una pressione uniforme.

3.6. Attenzione-L'utensile contiene parti taglienti. Conservare gli strumenti di perforazione e taglio in un'area apposita.

3.7. Tenere saldamente l'utensile durante il lavoro.

3.8. Utilizzare superfici stabili e ferme per maneggiare i materiali. Assicurarsi che i materiali non si muovano durante il lavoro.

3.9. Non è destinato all'uso da parte dei bambini.

3.10. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.11. Se l'utensile è stato colpito, deformato o usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo può provocare lesioni. L'utensile non deve essere riutilizzato.

3.12. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

4.1. Controllo dell'integrità. Controllare che lo scriber non presenti crepe, rotture o altri danni visibili. Ispezionare attentamente la lama e l'impugnatura.

4.2. Controllare la lama. Verificare che la lama dello scriber non sia opaca o scheggiata.

4.3. Controllo della precisione. Verificare che lo scribacchino produca marcature chiare e uniformi. A tale scopo, è possibile eseguire alcuni segni di prova sul materiale grezzo.

4.4. Pulizia della superficie. Assicurarsi che la superficie su cui si lavorerà sia pulita e piana. Assicurarsi che il materiale su cui si eseguiranno le marcature sia ben fissato o stabile.

4.5. Illuminazione. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben illuminato per garantire che le marcature siano chiaramente visibili.

5. Come si usa:

Tenere lo scribacchino per l'impugnatura, assicurando una presa comoda e controllata. Per una maggiore precisione, è meglio tenere la lama parallela alla superficie su cui si sta lavorando. A seconda del materiale, lo strumento può richiedere un'angolazione diversa. In generale, per ottenere marcature precise, è bene tenere lo scribacchino leggermente inclinato rispetto alla superficie.

Durante il processo di marcatura, applicare una pressione uniforme e controllata sullo scriba per ottenere segni chiari e precisi. Non esercitare una pressione eccessiva per evitare di danneggiare il materiale o l'utensile. Muovere lo scriba in modo fluido e uniforme sulla superficie. Se necessario, utilizzare un righello o altre sagome per creare linee rette o contorni precisi.

Controllare che le marcature siano precise e chiare. Assicurarsi che le marcature soddisfino i requisiti richiesti. Se necessario, correggere le marcature.

6. Manutenzione:

6.1. Dopo ogni utilizzo, pulire la lama dello scriber da eventuali residui di materiale, polvere o sporcizia. Utilizzare una spazzola morbida, un tovagliolo o un panno asciutto. Non utilizzare prodotti chimici aggressivi o materiali di pulizia abrasivi che potrebbero danneggiare la lama.

6.2. Pulire l'impugnatura dello scrubber con un panno o una spugna umidi. Assicurarsi che sia privo di olio, polvere o sporcizia. Non immergere l'impugnatura in liquidi.

6.3. Controllare regolarmente che la lama non sia opaca, incrinata o scheggiata. Non utilizzare il raschietto se la lama è danneggiata o opaca.

6.4. Se si notano problemi, come inceppamenti o movimenti irregolari, verificare se i meccanismi devono essere lubrificati o regolati. Non lubrificare eccessivamente per evitare l'accumulo di polvere e sporcizia.

6.5. Per lo stoccaggio, utilizzare coperture per le lame o coperture protettive per evitare danni e contaminazioni. Avvolgere l'impugnatura del raschietto con un materiale morbido come schiuma o panno per evitare graffi e ammaccature.

7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Trasportare l'utensile in un imballaggio rigido individuale per il trasporto che ne garantisca l'integrità.

7.2. Proteggere lo strumento da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, lo strumento deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione.

7.3. Quando si trasporta o si trasporta lo strumento con parti taglienti, queste devono essere coperte.

7.4. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso a chiave per impedirne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Evitare lo stoccaggio in condizioni di elevata umidità. Non permettere a persone che non conoscono le norme di sicurezza di lavorare con il prodotto.

7.5. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle norme generali di trasporto.

7.6. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni atmosferiche.

8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**

283.301.003- Juego de rascadores S&R, 2 uds.



1. Objetivo:

Los trazadores son herramientas utilizadas en diversas industrias para crear o marcar superficies.

Las principales funciones de los trazadores son:

-Etiquetado y marcado. Se utilizan para realizar marcas precisas en materiales como metal, madera, plástico, etc. Esto ayuda a cortar o ensamblar piezas con precisión. Al taladrar, los trazadores se utilizan para marcar los puntos donde deben perforarse los agujeros, lo que ayuda a evitar el deslizamiento de la broca.

Pretratamiento. En metalurgia y metalistería, los trazadores ayudan en el pretratamiento de superficies, antes del corte o la soldadura de precisión. Esto ayuda a garantizar la precisión y reducir la probabilidad de errores.

-Inspección de superficies. Medir y marcar con un trazador puede formar parte del proceso de control de calidad, ayudando a identificar defectos o imprecisiones en las superficies.

-Grabado. En algunos casos, los trazadores se utilizan para grabar o decorar superficies como placas metálicas o joyas.

-Diseño y modelado. Ayudan en el diseño y fabricación de prototipos, aportando precisión en la aplicación de marcas y contornos sobre diversos materiales.

2. Parámetros principales de la herramienta:

Juego de rascadores S&R, 2 piezas (ref. 283.301.003);

El juego incluye 2 rascadores, de 145 y 140 mm de tamaño. 1 rascador con punta de doble cara (la tapa del extremo se puede desenroscar) de aluminio moleteado, 1 de acero al cromo-vanadio para herramientas con punta cromada y clip de bloqueo. La punta de carburo de tungsteno resistente al desgaste y rectificada con precisión garantiza un trabajo preciso y duradero. La herramienta está equipada con un gancho para sujetarla al bolsillo y una empuñadura blanda en el cuerpo para un agarre cómodo.

Se puede utilizar para grabar metal (incluido el acero inoxidable), madera, cerámica, vidrio, piedra, plástico, etc.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

3.1. El lugar de trabajo debe estar: ventilado, limpio y bien iluminado. Una mala iluminación puede provocar errores en el marcado y, como consecuencia, errores en el procesamiento posterior. Coloque las herramientas y los materiales necesarios sobre la mesa de forma ordenada y correcta.

3.2. No permita la presencia de personas no autorizadas (especialmente niños) durante el trabajo.

3.3. Utilice equipo de seguridad personal. Asegúrese de llevar gafas de seguridad para proteger sus ojos de las pequeñas partículas o residuos que puedan generarse durante el marcado o el procesamiento de los materiales. Utilice guantes para proteger sus manos de cortes y arañazos, y que proporcionen un buen agarre y no restrinjan el movimiento.

3.4. Compruebe periódicamente si los trazadores presentan grietas, desgaste u otros daños.

3.5. Utilice los rascadores de acuerdo con las instrucciones. Sujete la herramienta en la posición correcta y aplique una presión uniforme.

3.6. Precaución-La herramienta contiene piezas afiladas. Guarde los instrumentos punzantes y cortantes en un área designada.

3.7. Sujete firmemente la herramienta mientras trabaja.

3.8. Utilice superficies estables y firmes para manipular los materiales. Asegúrese de que los materiales no se mueven durante el trabajo.

3.9. No debe ser utilizada por niños.

3.10. Utilice la herramienta sólo para el uso previsto.

3.11. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, seguir utilizándola puede provocar lesiones. La herramienta no debe volver a utilizarse.

3.12. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del mal uso de la herramienta, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso:

4.1. Compruebe la integridad. Compruebe que el trazador no presenta grietas, roturas u otros daños visibles. Inspeccione cuidadosamente la hoja y el mango.

4.2. Compruebe la cuchilla. Asegúrese de que la cuchilla del trazador no está desafilada ni astillada.

4.3. Comprobar la precisión. Compruebe que el trazador hace marcas claras y uniformes. Para ello, puede realizar algunas marcas de prueba sobre el material en bruto.

4.4. Limpieza de la superficie. Asegúrate de que la superficie sobre la que vas a trabajar está limpia y es plana. Asegúrate de que el material sobre el que vas a hacer las marcas está bien fijado o es estable.

4.5. Iluminación. Asegúrate de que el lugar de trabajo está bien iluminado para que las marcas sean claramente visibles.

5. Modo de uso:

Sujete el trazador por el mango, asegurando un agarre cómodo y controlado. Para mayor precisión, lo mejor es sujetar la hoja en paralelo a la superficie sobre la que se está trabajando. Dependiendo del material, la herramienta puede requerir un ángulo diferente. Por lo general, para marcar con precisión, sujete el trazador ligeramente inclinado respecto a la superficie.

Durante el proceso de marcado, aplique una presión uniforme y controlada al trazador para realizar marcas claras y precisas. No aplique demasiada presión para evitar dañar el material o la herramienta. Mueva el trazador suave y uniformemente sobre la superficie. Utilice una regla u otras plantillas para crear líneas rectas o contornos precisos, si es necesario.

Compruebe la precisión y claridad de las marcas. Asegúrese de que las marcas cumplen sus requisitos. Si es necesario, corrija las marcas.

6. Mantenimiento:

6.1. Después de cada uso, limpie la cuchilla del trazador de cualquier residuo de material, polvo o suciedad. Utilice un

cepillo suave, una servilleta o un paño seco. No utilice productos químicos agresivos ni materiales de limpieza abrasivos que puedan dañar la cuchilla.

6.2. Limpie el mango de la fregadora con un paño húmedo o una esponja. Asegúrese de que esté libre de aceite, polvo o suciedad. No sumerja el mango en líquido.

6.3. Compruebe periódicamente que la cuchilla no esté mellada, agrietada o desconchada. No utilice el rascador si la cuchilla está dañada o desafilada.

6.4. Si observa algún problema, como atascos o movimientos irregulares, compruebe si es necesario lubricar o ajustar los mecanismos. No lubrique en exceso para evitar la acumulación de polvo y suciedad.

6.5. Utilice fundas para las cuchillas o cubiertas protectoras para el almacenamiento, a fin de evitar daños y contaminación.

6.6. Envuelva el mango del rascador con un material blando, como espuma o tela, para evitar arañazos y abolladuras.

7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Transporte la herramienta en un embalaje rígido individual que garantice su integridad.

7.2. Proteja la herramienta de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y transporte, el instrumento debe estar protegido de impactos mecánicos, humedad y contaminación.

7.3. Al llevar o transportar la herramienta con partes afiladas, estas deben estar cubiertas.

7.4. Almacene el producto en un lugar seco y cerrado con llave para evitar su uso y daño por personas no autorizadas, especialmente niños. Evite el almacenamiento en condiciones de alta humedad. No permita que personas que no estén familiarizadas con las normas de seguridad operativa trabajen con él.

7.5. El transporte está permitido por todo tipo de transporte que garantice la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.6. No coloque objetos pesados sobre el producto. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe estar expuesto a golpes ni a precipitaciones atmosféricas.

8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
Volg de instructies.**

283.301.003- S&R schraperset, 2 stuks.



1. Opdracht:

Krabbers zijn gereedschappen die in verschillende industrieën worden gebruikt om oppervlakken te creëren of te markeren.

De belangrijkste doelen van krabbers zijn:

-etiketteren en markeren. Ze worden gebruikt voor nauwkeurige markeringen op materialen zoals metaal, hout, plastic, enz. Dit helpt bij het nauwkeurig snijden of assembleren van onderdelen. Bij het boren worden scribers gebruikt om de punten te markeren waar gaten geboord moeten worden, wat helpt om te voorkomen dat de boor wegglijdt.

Voorbehandeling. In de metallurgie en metaalbewerking helpen markeerpennen bij de voorbehandeling van oppervlakken voorafgaand aan precisiesnijden of -lassen. Dit helpt om nauwkeurigheid te garanderen en de kans op fouten te verkleinen.

-Inspectie van oppervlakken. Meten en markeren met een scriber kan deel uitmaken van het kwaliteitscontroleproces en helpt om defecten of onnauwkeurigheden op oppervlakken te identificeren.

-Graveren. In sommige gevallen worden scribers gebruikt om oppervlakken te graveren of te versieren, zoals metalen platen of juwelen.

-Ontwerp en modellering. Ze helpen bij het ontwerpen en vervaardigen van prototypes en bieden nauwkeurigheid bij het aanbrengen van markeringen en contouren op verschillende materialen.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

S&R schraperset, 2 stuks (onderdeelnr. 283.301.003);

De set bestaat uit 2 schrapers van 145 en 140 mm. 1 schrapper met dubbelzijdige punt (eindkap kan worden losgeschroefd) van gekarteld aluminium, 1 van chroom-vanadium-gereedschapsstaal met chromen punt en borgklem. De slijtvaste, precisiegeslepen hardmetalen punt zorgt voor nauwkeurig en langdurig werk. Het gereedschap is voorzien van een haak voor bevestiging aan een zak en een softgrip op het lichaam voor een comfortabele grip.

Het kan gebruikt worden voor het graveren van metaal (inclusief roestvrij staal), hout, keramiek, glas, steen, plastic, enz.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

3.1. De werkplek moet geventileerd, schoon en goed verlicht zijn. Slechte verlichting kan leiden tot fouten bij het markeren en daardoor tot fouten bij de verdere verwerking. Plaats de benodigde gereedschappen en materialen netjes en correct op tafel.

3.2. Sta niet toe dat onbevoegden (met name kinderen) aanwezig zijn tijdens het werk.

3.3. Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag een veiligheidsbril om je ogen te beschermen tegen kleine deeltjes of puin die kunnen ontstaan tijdens het markeren of verwerken van materialen. Draag handschoenen om je handen te beschermen tegen snijwonden en krassen, en die een goede grip bieden en je niet belemmeren in je bewegingen.

3.4. Controleer de markeerders regelmatig op scheurtjes, slijtage of andere schade.

3.5. Gebruik de krabbers volgens de instructies. Houd het gereedschap in de juiste positie en oefen gelijkmatige druk uit.

3.6. Voorzichtig-Het gereedschap bevat scherpe onderdelen. Bewaar prik- en snij-instrumenten in een daarvoor bestemde ruimte.

3.7. Houd het gereedschap stevig vast tijdens het werk.

3.8. Gebruik stabiele en stabiele oppervlakken om materialen te hanteren. Zorg ervoor dat de materialen niet bewegen tijdens het werk.

3.9. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.10. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.11. Als het gereedschap tijdens het gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik letsel veroorzaken. Het gereedschap mag niet meer gebruikt worden.

3.12 Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, onjuist gebruik van het gereedschap of gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

4.1. Controleer op integriteit. Controleer de kraspen op scheuren, breuken of andere zichtbare schade. Inspecteer het blad en de handgreep zorgvuldig.

4.2. Controleer het lemmet. Controleer of het kraspenblad niet bot of afgebrokkeld is.

4.3. De nauwkeurigheid controleren. Controleer of de kraspen duidelijke en gelijkmatige markeringen maakt. Hiervoor kun je een paar testmarkeringen maken op het ruwe materiaal.

4.4. Zuiverheid van het oppervlak. Zorg ervoor dat het oppervlak waarop je gaat werken schoon en vlak is. Zorg ervoor dat het materiaal waarop je de markeringen gaat maken goed gefixeerd of stabiel is.

4.5. Verlichting. Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht is, zodat de markeringen goed zichtbaar zijn.

5. Hoe te gebruiken:

Houd de kraspen vast bij het handvat en zorg voor een comfortabele en gecontroleerde grip. Voor nauwkeurigheid houd je het blad best evenwijdig met het oppervlak waarop je werkt. Afhankelijk van het materiaal kan een andere hoek nodig zijn. Voor nauwkeurige markeringen houd je de kraspen over het algemeen onder een lichte hoek ten opzichte van het oppervlak.

Druk tijdens het markeren gelijkmatig en gecontroleerd op de kraspen om duidelijke en precieze markeringen te maken. Oefen niet te veel druk uit om het materiaal of het gereedschap niet te beschadigen. Beweeg de kraspen soepel en gelijkmatig over het oppervlak. Gebruik indien nodig een linaal of andere sjablonen om rechte lijnen of precieze contouren te maken.

Controleer de markeringen op nauwkeurigheid en duidelijkheid. Controleer of de markeringen aan uw eisen voldoen. Corrigeer de markeringen indien nodig.

6. Onderhoud:

6.1. Maak het kraspenblad na elk gebruik schoon van restmateriaal, stof of vuil. Gebruik een zachte borstel, een

servet of een droge doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën of schurende schoonmaakmiddelen die het blad kunnen beschadigen.

6.2. Veeg de scrubberhandgreep schoon met een vochtige doek of spons. Zorg ervoor dat er geen olie, stof of vuil op zit. Dompel de handgreep niet onder in vloeistof.

6.3. Controleer het blad regelmatig op dofheid, barsten of spaanders. Gebruik de scraper niet als het blad beschadigd of bot is.

6.4. Als u problemen opmerkt, zoals vastlopen of ongelijkmatige beweging, controleer dan of de mechanismen gesmeerd of bijgesteld moeten worden. Smeer niet te veel om ophoping van stof en vuil te voorkomen.

6.5. Gebruik mesafdekkingen of beschermhoezen voor opslag om schade en verontreiniging te voorkomen. Omwikkel het handvat van de scraper met een zacht materiaal zoals schuim of een doek om krassen en deuken te voorkomen.

7. Opslag en transport:

7.1. Vervoer het gereedschap in een individuele stevige transportverpakking die de integriteit garandeert.

7.2. Bescherm het instrument tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en vervoer moet het instrument worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging.

7.3. Wanneer het instrument met scherpe onderdelen wordt vervoerd of vervoerd, moeten deze onderdelen worden afgedekt.

7.4. Bewaar het product op een droge, afgesloten plaats om gebruik en beschadiging door onbevoegden, vooral kinderen, te voorkomen. Vermijd opslag in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid. Laat er geen personen mee werken die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik.

7.5. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.6. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en atmosferische neerslag.

8. Verwijdering:

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.



**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning.
Följ instruktionerna.**

283.301.003- S&R skrapats, 2 st.



1. Uppgift:

Ritare är verktyg som används inom olika industrier för att skapa eller markera på ytor.

De huvudsakliga användningsområdena för ritsverktyg är:

-Etikettering och märkning. De används för exakta markeringar på material som metall, trä, plast osv. Detta underlättar vid exakt kapning eller montering av delar. Vid borring används ritsar för att markera de punkter där hål ska borras, vilket hjälper till att undvika att borrkronan glider.

Förbehandling. Inom metallurgi och metallbearbetning hjälper ritsarna till att förbehandla ytor före precisionsskärning eller svetsning. Detta bidrar till att säkerställa noggrannhet och minska sannolikheten för fel.

-Inspektion av ytor. Mätning och märkning med en rits kan vara en del av kvalitetskontrollen och bidra till att identifiera defekter eller felaktigheter på ytor.

-Gravering. I vissa fall används ritsmaskiner för att gravera eller dekorera ytor, t.ex. metallplattor eller smycken.

-Design och modellering. De hjälper till vid konstruktion och tillverkning av prototyper och ger noggrannhet vid applicering av markeringar och konturer på olika material.

2. Huvudparametrar för verktyget:

S&R skrivarsats, 2 st (artikelnr 283.301.003);

Satsen innehåller 2 skrapor, 145 och 140 mm i storlek. 1 skrapa med dubbelsidig spets (ändlocket kan skruvas av) av räfflad aluminium, 1 av krom-vanadium verktygsstål med kromad spets och låsklämma. Den slitstarka, precisionsslipade tungstenskarbidspetsen garanterar exakt och långvarigt arbete.

Verktyget är utrustat med en krok för att fästa i fickan och ett mjukt grepp på kroppen för ett bekvämt grepp.

Det kan användas för gravering av metall (inklusive rostfritt stål), trä, keramik, glas, sten, plast etc.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

3.1. Arbetsplatsen måste vara: ventilerad, ren och väl upplyst. Dålig belysning kan leda till felmärkning och därmed till fel i den fortsatta bearbetningen. Placera de verktyg och material som behövs på bordet på ett snyggt och korrekt sätt.

3.2. Låt inte obehöriga personer (särskilt inte barn) vara närvarande under arbetet.

3.3. Använd personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon för att skydda ögonen från små partiklar eller skräp som kan uppstå vid märkning eller bearbetning av material. Använd handskar som skyddar händerna mot skärsår och repor, som ger ett bra grepp och som inte begränsar rörligheten.

3.4. Kontrollera regelbundet ritsarna med avseende på sprickor, slitage eller andra skador.

3.5. Använd skraporna enligt anvisningarna. Håll verktyget i rätt position och använd ett jämnt tryck.

3.6. Försiktighet - verktyget innehåller vassa delar. Förvara piercing- och skärinstrument på avsedd plats.

3.7. Håll verktyget stadigt under arbetet.

3.8. Använd stabila och stadiga ytor för att hantera material. Se till att materialet inte rör sig under arbetet.

3.9. Inte avsett att användas av barn.

3.10. Använd endast verktyget för dess avsedda ändamål.

3.11. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan ytterligare användning leda till skador. Verktyget får inte användas igen.

3.12. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för felaktig användning av verktyget, felaktig användning av verktyget eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning:

4.1. Kontrollera att verktyget är intakt. Kontrollera att skrivaren inte har sprickor, brott eller andra synliga skador. Inspektera försiktigt bladet och handtaget.

4.2. Kontrollera bladet. Se till att skrivarbladet inte är slött eller flisigt.

4.3. Kontrollera noggrannheten. Kontrollera att skrivaren gör tydliga och jämna markeringar. För att göra detta kan du göra några testmarkeringar på det grova materialet.

4.4. Ytans renhet. Se till att ytan som du ska arbeta på är ren och plan. Se till att det material som du ska göra markeringarna på är väl fixerat eller stabilt.

4.5. Belysning. Se till att arbetsplatsen är väl upplyst så att markeringarna syns tydligt.

5. Hur man använder:

Håll skrivverktyget i handtaget så att du får ett bekvämt och kontrollerat grepp. För noggrannhetens skull är det bäst att hålla bladet parallellt med ytan du arbetar på. Beroende på materialet kan verktyget kräva en annan vinkel. Generellt gäller att för exakta markeringar ska du hålla ritsverktyget i en liten vinkel mot ytan.

Använd ett jämnt och kontrollerat tryck på skrivaren under märkningsprocessen för att göra tydliga och exakta markeringar. Tryck inte för hårt för att undvika skador på materialet eller verktyget. För skrivaren mjukt och jämnt över ytan. Använd en linjal eller andra mallar för att skapa raka linjer eller exakta konturer, om det behövs.

Kontrollera att markeringarna är korrekta och tydliga. Kontrollera att markeringarna uppfyller dina krav. Gör vid behov korrigeringar av markeringarna.

6. Underhåll:

6.1. Rengör skrivarbladet från eventuella rester av material, damm eller smuts efter varje användning. Använd en mjuk borste, servett eller torr trasa. Använd inte starka kemikalier eller slipande rengöringsmaterial som kan skada bladet.

6.2. Torka av skrubberhandtaget med en fuktig trasa eller svamp. Se till att det är fritt från olja, damm eller smuts. Sänk inte ner handtaget i vätska.

6.3. Kontrollera regelbundet bladet med avseende på matthet, sprickor eller flisor. Använd inte skrapan om bladet är skadat eller slött.

6.4. Om du märker några problem, t.ex. fastkörning eller ojämn rörelse, kontrollera om mekanismerna behöver smörjas eller justeras. Smörj inte för mycket för att undvika ansamling av damm och smuts.

6.5. Använd bladskydd eller skyddshöljen vid förvaring för att förhindra skador och kontaminering. Linda in skrapans handtag

i ett mjukt material, t.ex. skumplast eller tyg, för att undvika repor och bucklor.

7. Lagring och transport:

7.1. Transportera verktyget i en individuell styv transportförpackning som säkerställer dess integritet.

7.2. Skydda instrumentet från fall och stötar. Under förvaring och transport måste instrumentet skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och kontaminering.

7.3. När du bär eller transporterar ett verktyg med vassa delar måste dessa delar täckas över.

7.4. Förvara produkten på en torr, låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga personer, särskilt barn. Undvik förvaring under förhållanden med hög luftfuktighet. Låt inte personer som inte känner till säkerhetsbestämmelserna arbeta med produkten.

7.5. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.6. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar eller atmosfärisk nederbörd.

8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

TR: KULLANIM KILAVUZU

**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

283.301.003- S&R sıyrıcı seti , 2 adet.

**1. Ödev:**

Çiziciler, çeşitli endüstrilerde yüzeyler oluşturmak veya işaretlemek için kullanılan araçlardır.

Kazıyıcıların ana amaçları şunlardır:

-Etiketleme ve işaretleme. Metal, ahşap, plastik vb. malzemeler üzerinde hassas işaretlemeler yapmak için kullanılırlar. Bu, parçaların hassas bir şekilde kesilmesine veya monte edilmesine yardımcı olur. Delme sırasında, deliklerin delinmesi gereken noktaları işaretlemek için çiziciler kullanılır, bu da matkap ucunun kaymasını önlemeye yardımcı olur.

Ön işlem. Metalürji ve metal işlemede kazıyıcılar, hassas kesim veya kaynak öncesinde yüzeylerin ön işlemden geçirilmesine yardımcı olur. Bu, doğruluğun sağlanmasına ve hata olasılığının azaltılmasına yardımcı olur.

-Yüzey denetimi. Bir yazıcı ile ölçme ve işaretleme, kalite kontrol sürecinin bir parçası olabilir ve yüzeylerdeki kusurların veya yanlışlıkların belirlenmesine yardımcı olur.

-Gravür. Bazı durumlarda, kazıyıcılar metal plakalar veya mücevherler gibi yüzeyleri kazımak veya süslemek için kullanılır.

-Tasarım ve modelleme. Prototiplerin tasarımına ve üretimine yardımcı olurlar, çeşitli malzemeler üzerinde işaretlerin ve konturların uygulanmasında doğruluk sağlarlar.

2. Aletin ana parametreleri:

S&R kazıyıcı seti, 2 adet (parça no. 283.301.003);

Set, 145 ve 140 mm boyutlarında 2 sıyrıcı içerir. 1 adet tırtıklı alüminyumdan yapılmış çift taraflı uçlu (uç kapağı sökülebilir) sıyrıcı, 1 adet krom-vanadyum takım çeliğinden yapılmış krom uçlu ve kilitleme klipsli sıyrıcı. Aşınmaya dayanıklı, hassas taşlanmış tungsten karbür uç, hassas ve uzun ömürlü çalışma sağlar. Alet, cebe takmak için bir kanca ve rahat bir tutuş için gövde üzerinde yumuşak bir tutma yeri ile donatılmıştır.

Metal (paslanmaz çelik dahil), ahşap, seramik, cam, taş, plastik vb. oymak için kullanılabilir.

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

3.1. Çalışma yeri havalandırılmış, temiz ve iyi aydınlatılmış olmalıdır. Yetersiz aydınlatma işaretleme hatalarına ve sonuç olarak sonraki işlemlerde hatalara yol açabilir. Gerekli alet ve malzemeleri masanın üzerine düzgün ve doğru bir şekilde yerleştirin.

3.2. Çalışma sırasında yetkisiz kişilerin (özellikle çocukların) bulunmasına izin vermeyin.

3.3. Kişisel güvenlik ekipmanı kullanın. Malzemelerin işaretlenmesi veya işlenmesi sırasında oluşabilecek küçük parçacıklardan veya döküntülerden gözlerinizi korumak için koruyucu gözlük taktığınızdan emin olun. Ellerinizi kesik ve çiziklerden korumak için iyi bir kavrama sağlayan ve hareketi kısıtlamayan eldivenler giyin.

3.4. Kazıyıcıları çatlak, aşınma veya diğer hasarlara karşı düzenli olarak kontrol edin.

3.5. Kazıyıcıları talimatlara göre kullanın. Aleti doğru konumda tutun ve eşit basınç uygulayın.

3.6. Dikkat - Alet keskin parçalar içerir. Delici ve kesici aletleri belirlenmiş bir alanda saklayın.

3.7. Çalışırken aleti sıkıca tutunuz.

3.8. Malzemeleri tutmak için sabit ve sabit yüzeyler kullanın. Çalışma sırasında malzemelerin hareket etmediğinden emin olun.

3.9. Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.10. Aleti sadece amacına uygun olarak kullanınız.

3.11. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, daha fazla kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Alet tekrar kullanılmamalıdır.

3.12. Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin yanlış kullanımından, uygunsuz kullanımından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

4. Aletin kullanıma hazırlanması:

4.1. Bütünlüğü kontrol edin. Kazıyıcıda çatlak, kırık veya başka görünür hasar olup olmadığını kontrol edin. Bıçağı ve sapı dikkatlice inceleyin.

4.2. Bıçağı kontrol edin. Kâtip bıçağının körelmediğinden veya yontulmadığından emin olun.

4.3. Doğruluğun kontrol edilmesi. Kâtibin net ve eşit işaretler yapıp yapmadığını kontrol edin. Bunu yapmak için, kaba malzeme üzerinde birkaç test işareti yapabilirsiniz.

4.4. Yüzeyin temizliği. Üzerinde çalışacağınız yüzeyin temiz ve düz olduğundan emin olun. Üzerinde işaretleme yapacağınız malzemenin iyi sabitlendiğinden veya stabil olduğundan emin olun.

4.5. Aydınlatma. İşaretlerin net bir şekilde görülebilmesini sağlamak için çalışma alanının iyi aydınlatıldığından emin olun.

5. Nasıl kullanılır:

Yazıcıyı sapından tutarak rahat ve kontrollü bir tutuş sağlayın. Doğruluk için, bıçağı üzerinde çalıştığınız yüzeye paralel tutmak en iyisidir. Malzemeye bağlı olarak, alet farklı bir açı gerektirebilir. Genel olarak, doğru işaretleme için kazıyıcıyı yüzeye hafif bir açıyla tutun.

İşaretleme işlemi sırasında, net ve hassas işaretler yapmak için kazıyıcıya eşit ve kontrollü bir basınç uygulayın. Malzemeye veya alete zarar vermemek için çok fazla basınç uygulamayın. Kazıyıcıyı yüzey üzerinde düzgün ve eşit bir şekilde hareket ettirin. Gerekirse düz çizgiler veya hassas konturlar oluşturmak için bir cetvel veya başka şablonlar kullanın.

İşaretleri doğruluk ve netlik açısından kontrol edin. İşaretlerin gereksinimlerinizi karşıladığından emin olun. Gerekirse işaretlerde düzeltmeler yapın.

6. Bakım:

6.1. Her kullanımdan sonra, kâtip bıçağını her türlü artık malzemeden, tozdan veya kirden temizleyin. Yumuşak bir fırça, peçete veya kuru bir bez kullanın. Bıçağa zarar verebilecek sert kimyasallar veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.

6.2. Yıkayıcı sapını nemli bir bez veya süngerle silin. Yağ, toz veya kirden arındırılmış olduğundan emin olun. Sapı sıvıya batırmayın.

6.3. Bıçağı donukluk, çatlak veya talaş açısından düzenli olarak kontrol edin. Bıçak hasar görmüşse veya körelmişse kazıyıcıyı kullanmayın.

6.4. Sıkışma veya düzensiz hareket gibi herhangi bir sorun fark ederseniz, mekanizmaların yağlanması veya ayarlanması gerekip gerekmediğini kontrol edin. Toz ve kir birikmesini önlemek için aşırı yağlama yapmayın.

6.5. Hasar ve kirlenmeyi önlemek için depolama için bıçak kapakları veya koruyucu kapaklar kullanın. Çizik ve ezikleri önlemek için kazıyıcının sapını köpük veya bez gibi yumuşak bir malzeme ile sarın.

7. Depolama ve taşıma:

7.1. Aleti, bütünlüğünü sağlayan ayrı bir sert taşıma ambalajı içinde taşıyın.

7.2. Aleti düşmelere ve darbelerle karşı koruyunuz. Depolama ve taşıma sırasında alet mekanik darbelerden, nemden ve kirlenmeden korunmalıdır.

7.3. Keskin parçaları olan aletin taşınması veya nakliyesi sırasında bu parçalar örtülmelidir.

7.4. Yetkisiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve hasar görmesini önlemek için ürünü kuru ve kilitli bir yerde saklayın. Yüksek nemli ortamlarda depolamaktan kaçınınız. Çalışma güvenliği yönetmeliklerini bilmeyen kişilerin ürünle çalışmasına izin vermeyin.

7.5. Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan her türlü taşıma ile nakliyeye izin verilir.

7.6. Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında ürün darbelerle ve atmosferik yağışlara maruz bırakılmamalıdır.

8. Bertaraf:

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

283.301.003- Zestaw skrobaków S&R, 2 szt.



1. Zadanie:

Rysiki to narzędzia używane w różnych branżach do tworzenia lub znakowania powierzchni.

Główne zastosowania rysików to:

-etykietowanie i znakowanie. Są one używane do precyzyjnych oznaczeń na materiałach takich jak metal, drewno, plastik itp. Pomaga to w precyzyjnym cięciu lub montażu części. Podczas wiercenia, rysiki są używane do oznaczania punktów, w których należy wywiercić otwory, co pomaga uniknąć poślizgu wiertła.

Obróbka wstępna. W metalurgii i obróbce metali rysiki pomagają we wstępnej obróbce powierzchni przed precyzyjnym cięciem lub spawaniem. Pomaga to zapewnić dokładność i zmniejszyć prawdopodobieństwo wystąpienia błędów.

-Kontrola powierzchni. Pomiar i znakowanie za pomocą rysika może być częścią procesu kontroli jakości, pomagając zidentyfikować wady lub niedokładności na powierzchniach.

-Grawerowanie. W niektórych przypadkach rysiki są używane do grawerowania lub dekorowania powierzchni, takich jak metalowe tabliczki lub biżuteria.

-Projektowanie i modelowanie. Pomagają w projektowaniu i produkcji prototypów, zapewniając dokładność w nakładaniu oznaczeń i konturów na różne materiały.

2. Główne parametry narzędzia:

Zestaw skrobaków S&R, 2 szt (nr części 283.301.003);

Zestaw zawiera 2 skrobaki o rozmiarach 145 i 140 mm. 1 skrobak z dwustronną końcówką (końcówkę można odkręcić) wykonany z radekowanego aluminium, 1 wykonany z chromowo-wanadowej stali narzędziowej z chromowaną końcówką i zaciskiem blokującym. Odporna na zużycie, precyzyjnie szlifowana końcówka z węgla wolframu zapewnia precyzyjną i długotrwałą pracę. Narzędzie jest wyposażone w haczyk do mocowania w kieszeni i miękką uchwyt na korpusie zapewniający wygodny chwyt.

Może być używane do grawerowania metalu (w tym stali nierdzewnej), drewna, ceramiki, szkła, kamienia, plastiku itp.

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

3.1. Miejsce pracy musi być: wentylowane, czyste, dobrze oświetlone. Słabe oświetlenie może prowadzić do błędów w znakowaniu, a w rezultacie do błędów w dalszej obróbce. Wymagane narzędzia i materiały należy umieścić na stole w sposób schludny i prawidłowy.

3.2. Nie zezwalaj na obecność osób nieupoważnionych (zwłaszcza dzieci) podczas pracy.

3.3. Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. Upewnij się, że nosisz okulary ochronne, aby chronić oczy przed małymi cząstkami lub odłamkami, które mogą powstać podczas znakowania lub obróbki materiałów. Należy nosić rękawice chroniące dłonie przed skaleczeniami i zadrapaniami, które zapewniają dobry chwyt i nie ograniczają ruchów.

3.4. Regularnie sprawdzaj rysiki pod kątem pęknięć, zużycia lub innych uszkodzeń.

3.5. Skrobaków należy używać zgodnie z instrukcjami. Trzymaj narzędzie w prawidłowej pozycji i wywieraj równomierny nacisk.

3.6. Uwaga - narzędzie zawiera ostre części. Narzędzia do przekłuwania i cięcia należy przechowywać w wyznaczonym miejscu.

3.7. Podczas pracy należy mocno trzymać narzędzie.

3.8. Do przenoszenia materiałów należy używać stabilnych i stabilnych powierzchni. Upewnij się, że materiały nie poruszają się podczas pracy.

3.9. Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.10. Używać narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.11. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego

może spowodować obrażenia. Narzędzia nie wolno używać ponownie.

3.12. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

4.1. Sprawdzenie integralności. Sprawdź rysik pod kątem pęknięć, złamań lub innych widocznych uszkodzeń. Dokładnie sprawdź ostrze i uchwyt.

4.2. Sprawdź ostrze. Upewnij się, że ostrze rysika nie jest stępione lub wyszczerbione.

4.3. Sprawdzanie dokładności. Sprawdź, czy rysik wykonuje wyraźne i równe oznaczenia. W tym celu można wykonać kilka oznaczeń testowych na szorstkim materiale.

4.4. Czystość powierzchni. Upewnij się, że powierzchnia, na której będziesz pracować, jest czysta i płaska. Upewnij się, że materiał, na którym będziesz wykonywać oznaczenia, jest dobrze zamocowany lub stabilny.

4.5. Oświetlenie. Upewnij się, że miejsce pracy jest dobrze oświetlone, aby oznaczenia były dobrze widoczne.

5. Sposób użycia:

Trzymaj rysik za uchwyt, zapewniając wygodny i kontrolowany chwyt. Aby zapewnić dokładność, najlepiej trzymać ostrze równoległe do obrabianej powierzchni. W zależności od materiału, narzędzie może wymagać innego kąta. Ogólnie rzecz biorąc, aby uzyskać dokładne oznaczenia, należy trzymać rysik pod niewielkim kątem do powierzchni.

Podczas procesu znakowania należy wywierać równomierny i kontrolowany nacisk na rysik, aby uzyskać wyraźne i precyzyjne oznaczenia. Nie wywieraj zbyt dużego nacisku, aby uniknąć uszkodzenia materiału lub narzędzia. Przesuwaj rysik płynnie i równomiernie po powierzchni. W razie potrzeby użyj linijki lub innych szablonów, aby utworzyć proste linie lub precyzyjne kontury.

Sprawdź oznaczenia pod kątem dokładności i przejrzystości. Upewnij się, że oznaczenia spełniają Twoje wymagania. W razie potrzeby wprowadź poprawki do oznaczeń.

6. Konserwacja:

6.1. Po każdym użyciu oczyść ostrze rysika z wszelkich pozostałości materiału, kurzu lub brudu. Użyj miękkiej szczoteczki, serwetki lub suchej szmatki. Nie używaj ostrych

środków chemicznych ani ściernych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić ostrze.

6.2. Wytrzyj uchwyt skrobaka wilgotną szmatką lub gąbką. Upewnij się, że nie ma na nim oleju, kurzu ani brudu. Nie zanurzać uchwyty w cieczy.

6.3. Regularnie sprawdzaj ostrze pod kątem stępienia, pęknięć lub wyszczerbień. Nie używaj skrobaka, jeśli ostrze jest uszkodzone lub stępione.

6.4. W przypadku zauważenia jakichkolwiek problemów, takich jak zacinać się lub nierównomierny ruch, należy sprawdzić, czy mechanizmy nie wymagają smarowania lub regulacji. Nie smaruj nadmiernie, aby uniknąć gromadzenia się kurzu i brudu.

6.5. Do przechowywania należy używać osłon ostrzy lub osłon ochronnych, aby zapobiec uszkodzeniom i zanieczyszczeniom. Uchwyt skrobaka należy owinąć miękkim materiałem, takim jak pianka lub tkanina, aby uniknąć zarysowań i wgnieceń.

7. Przechowywanie i transport:

7.1. Narzędzie należy transportować w indywidualnym, sztywnym opakowaniu transportowym zapewniającym jego integralność.

7.2. Chronić urządzenie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu narzędzie musi być chronione przed uderzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniem.

7.3. Podczas przenoszenia lub transportu narzędzia z ostrymi częściami, części te muszą być zakryte.

7.4. Produkt należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Unikać przechowywania w warunkach wysokiej wilgotności. Nie zezwalać na pracę z urządzeniem osobom, które nie są zaznajomione z przepisami bezpieczeństwa pracy.

7.5. Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.6. Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu produkt nie może być narażony na wstrząsy i opady atmosferyczne.

8. Utylizacja:

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Набір скрайберів S&R, 2 шт (артикул 283.301.003);



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.

283.301.003- Набір скрайберів S&R, 2 шт.



1. Призначення:

Скрайбери- це інструменти, які використовуються в різних галузях, для створення або маркування на поверхнях.

Основні призначення скрайберів :

-Маркування і розмітка. Використовуються для точного нанесення розміток на матеріали, такі як метал, дерево, пластик та інші. Це допомагає в точному вирізанні або складанні деталей. При свердлінні, скрайбери використовуються для нанесення точок, де слід просвердлити отвори, що дозволяє уникнути ковзання свердла.

-Попередня обробка. У металургії та обробці металів скрайбери допомагають у попередній обробці поверхонь, перед точним вирізанням або зварюванням. Це допомагає забезпечити точність і зменшити ймовірність помилок.

-Перевірка поверхні. Вимірювання та розмітка за допомогою скрайбера, може бути частиною процесу контролю якості, допомагаючи виявити дефекти або неточності на поверхнях.

-Гравірування. У деяких випадках, скрайбери використовуються для гравірування або декорування поверхонь, таких як металеві таблички або ювелірні вироби.

-Проектування і моделювання. Допомагають при проектуванні і виготовленні прототипів, забезпечуючи точність в нанесенні розміток і контурів на різних матеріалах.

2. Основні параметри інструменту:

В набір входять 2 скрайбера, розмірами- 145 та 140мм. 1 скрайбер з двостороннім наконечником (торцевий ковпачок відкручується) з алюмінію з накаткою, 1 з хром-ванадієвої інструментальної сталі з хромованим наконечником, та фіксуючим затискачем. Зносостійкий наконечник з карбіду вольфраму з прецизійним шліфуванням, забезпечує точну та довговічну роботу. Інструмент обладнаний гачком для кріплення на кишеню та м'якою накладкою на корпусі – для зручності тримання.

Використовується для гравіювання металу(у тому числі нержавіючої сталі), дерева, кераміки, скла, каменю, пластику тощо.

3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

3.1. Робоче місце має бути: вентильоване, чисте, добре освітлюватися. Погане освітлення може спричинити до помилок у розмітці і, як наслідок, до помилок у подальшій обробці. Охайно і правильно розкладайте на столі потрібні інструменти і необхідні матеріали.

3.2. Не допускається знаходження сторонніх осіб(особливо дітей) під час роботи.

3.3. Користуйтеся засобами індивідуальної безпеки. Обов'язково носіть захисні окуляри, які будуть захищати очі від дрібних частинок або уламків, які можуть утворитися під час розмітки або обробки матеріалів. Використовуйте рукавиці, щоб захистити руки від порізів і подряпин, та які будуть забезпечують добрий захват і не обмежувати рухів.

3.4. Регулярно перевіряйте скрайбери на наявність тріщин, зношення, або інших пошкоджень.

3.5. Використовуйте скрайбери відповідно до інструкції. Тримайте інструмент у правильному положенні та застосовуйте рівномірний тиск.

3.6. Обережно–інструмент містить гострі частини. Зберігайте колочі та ріжучі інструменти у визначеному місці.

3.7. Під час роботи міцно тримайте інструмент.

3.8. Використовуйте стійкі і стабільні поверхні для обробки матеріалів. Переконайтесь, що матеріали не рухаються під час роботи.

3.9. Не призначено для використання дітьми.

3.10. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.11. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.12. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка інструменту до використання:

4.1. Перевірка цілісності. Перевірте скрайбер на наявність тріщин, зламів, або інших видимих пошкоджень. Уважно огляньте лезо та ручку.

4.2. Перевірка леза. Переконайтесь, що лезо скрайбера не затупилось і не має відколів.

4.3. Перевірка точності. Перевірте, чи скрайбер робить чіткі та рівні розмітки. Для цього можна провести кілька тестових розміток на чорновому матеріалі.

4.4. Чистота поверхні. Переконайтесь, що поверхня, на якій будете працювати, чиста і рівна. Забезпечте, щоб матеріал, на якому ви будете робити розмітку, був добре закріплений або стабільно розташований.

4.5. Освітлення. Переконайтесь, що робоче місце добре освітлене для чіткої видимості розмітки.

5. Використання:

Тримайте скрайбер за ручку, забезпечуючи зручний і контрольований захват. Для точності, краще тримати так, щоб лезо було паралельним до поверхні, на якій ви працюєте. Залежно від матеріалу, інструмент може потребувати різного кута нахилу. Зазвичай для точних розміток тримайте скрайбер під невеликим кутом до поверхні.

В процесі розмітки, застосовуйте рівномірний і контрольований тиск на скрайбер, щоб зробити чіткі і точні розмітки. Не натискайте занадто сильно, щоб уникнути пошкоджень матеріалу або інструмента. Рухайте скрайбер плавно і рівномірно по поверхні. Для створення прямих ліній або точних контурів, використовуйте лінійки або інші шаблони, якщо це необхідно.

Перевірте результати розмітки на точність і чіткість. Переконайтесь, що розмітки відповідають вашим вимогам. Якщо потрібно, зробіть корекції в розмітці.

6. Догляд:

6.1. Після кожного використання очищайте лезо скрайбера від залишків матеріалів, пилу або бруду. Використовуйте м'яку щітку, серветку або суху тканину. Не використовуйте агресивні хімікати або абразивні матеріали для очищення, які можуть пошкодити лезо.

6.2. Протріть ручку скрайбера вологою серветкою або губкою. Переконайтесь, що вона не має залишків масла, пилу або бруду. Уникайте занурення ручки в рідину.

6.3. Регулярно перевіряйте лезо на наявність затуплення, тріщин або відколів. Не використовуйте скрайбер, якщо лезо пошкоджене або затуплене.

6.4. Якщо помічаєте будь-які проблеми, такі як заклинювання або не рівномірний рух, перевірте, чи потрібно змастити або відрегулювати механізми. Не змащуйте надмірно, щоб уникнути накопичення пилу і бруду.

6.5. Використовуйте при зберіганні чохла, або захисні кришки для лез, щоб запобігти пошкодженням і забрудненню. Загорніть ручку скрайбера м'яким матеріалом, таким як пінопласт або тканина, щоб уникнути подряпин і вм'ятин.

7. Зберігання та транспортування:

7.1. Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність.

7.2. Оберегайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.3. Під час перенесення або перевезення інструменту з гострими частинами, ці частини повинні бути закритими.

7.4. Зберігати виріб в сухому, закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Уникайте зберігання в умовах високої вологості. Не дозволяйте особам, не обізнаним із положеннями щодо безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.5. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.6. Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

8. Утилізація:

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.